

AYUDAS LITÚRGICAS

29 de marzo de 2026 / March 29, 2026

Domingo de Ramos/de Pasión / Palm/Passion Sunday

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el Book of Common Worship © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Salmo/Psalm 118, 1-2; 19-29 (Ramos/Palms)
- ❖ Mateo/Matthew 21, 1-11 (Ramos/Palms)
- ❖ Isaías/Isaiah 50, 4-9^a y Salmo/Psalm 31, 9-16 (Pasión/Passion)
- ❖ Filipenses/Philipians 2, 5-11 (Pasión/Passion)
- ❖ Mateo/Matthew 26, 14-27 o Mateo/Matthew 27, 11-54 (Pasión/Passion)

—ENFOQUE EN SALMO 118, 1-2; 19-29—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

El Salmo 118 adopta la forma de un himno de acción de gracias destinado a la liturgia de entrada al templo. Fue compuesto para ser proclamado como letanía procesional, una estructura responsorial que vinculaba a la congregación en la alabanza mediante el reconocimiento de la misericordia eterna del Señor. El canto expresa un gran júbilo, por lo que la erudición bíblica lo ha ubicado posiblemente en momentos significativos como la dedicación del nuevo templo en 516 a.C. o la fiesta de los Tabernáculos registrada en Nehemías 8 (Gillis, 1991).

Para la tradición cristiana, este es el salmo pascual por antonomasia (Grün, 2013). Se emplea tanto en el Domingo de Ramos como en el Domingo de Resurrección, aunque en dos selecciones distintas (118, 1-2; 19-29 y 118, 1-2; 14-24). Ambas invitan a reconocer la misericordia de Dios y a alegrarnos por la obra que Dios realiza en nuestras vidas. El hecho de que en ambos días litúrgicos la lectura comience con los versículos 1 y 2 debería llevar a quien lee a considerar la palabra «misericordia» como clave de lectura, interpretación y aplicación.

La palabra hebrea para «misericordia» es *hesed* (חֵדֶד), término que integra matices como fidelidad, lealtad, amor, bondad, gracia y misericordia, siempre enmarcados en el lenguaje de la alianza (Vialle, 2018). *Hesed* comunica la idea de una fidelidad activa y responsable dentro de un pacto. Desde la perspectiva cristiana y reformada, *hesed* encuentra su expresión culminante en el nuevo pacto en Cristo, donde Dios permanece fiel a su promesa de salvación. Esta fidelidad incondicional de Dios —que constituye el corazón de nuestra «gracia soberana»— se acerca al ser humano con un amor que restaura, sostiene y renueva.

Partiendo del sentido de la misericordia divina al que el salmo invita, podemos seguir la siguiente estructura, basada en la propuesta de Gillis (1991), para profundizar en los versículos correspondientes para hoy:

1. Exhortación a dar gracias por su misericordia (118,1-4).
2. Reconocimiento de la protección divina (118,5-9).
3. La ayuda del Señor frente a los enemigos (118,10-14).
4. Acción de gracias del pueblo por su bondad (118,15-18).
5. Apertura de las puertas del templo (118,19-20).
6. Alabanza al Señor por su salvación (118,21).
7. Reconocimiento sacerdotal de la obra salvadora del Señor (118,22-24).
8. Petición por prosperidad (118,25).
9. Bendición del pueblo por parte del sacerdote (118,26-27).
10. Expresión de confianza (118,28).
11. Doxología final (118,29).

Además de los versículos iniciales, el leccionario para el Domingo de Ramos nos invita a reflexionar sobre los versículos 19-29, que abarcan desde la apertura de las puertas del templo hasta la doxología final. En este sentido, es importante relacionar el llamado de los versículos 1 y 2 – centrados en la misericordia de Dios – con el versículo 19, donde las puertas del templo se abren para la gente justa. Estas puertas reciben un nombre significativo: «puertas de la justicia».

Así, la misericordia divina (*hesed* - ַחֶסֶד) se manifiesta en el acceso a la presencia de Dios mediante la justicia. Desde la perspectiva reformada, la justicia que abre estas puertas no es un mérito humano, sino un don de Dios: la justificación que recibimos por la fe en Cristo. En consecuencia, el gozo de la alabanza está estrechamente vinculado a esta gracia divina. Toda la alabanza gira en torno a la alianza, en la cual la fidelidad (*hesed* - ַחֶסֶד) de Dios se revela de manera plena.

El versículo 22 menciona la piedra angular, quizá el punto más profundamente vinculado con Cristo. En el lenguaje arquitectónico, la piedra angular puede ser la primera piedra que da estabilidad al fundamento, la que une dos muros, o la piedra central que sostiene un arco. La imagen de la piedra desechada que llega a ser cabeza del ángulo remite naturalmente a Cristo, quien fue despreciado, humillado y entregado, pero llegó a ser el fundamento de la fe del pueblo de Dios. No en vano, Pablo y Pedro retoman esta imagen para proclamar que Cristo es la piedra angular que sostiene y da forma a la Iglesia.

En conclusión, el Salmo 118, 19-29 nos invita a reconocer que la misericordia del Señor es motivo de alabanza y alegría para su pueblo. Estas «puertas de justicia» que se abren no solo recuerdan la fidelidad de Dios hacia Israel, sino que, desde la lectura cristiana, apuntan a Cristo, quien abre definitivamente el acceso a la justicia divina y se convierte en la piedra angular de la Iglesia. En Dios, la misericordia y justicia se encuentran y nos conducen a una vida de alabanza, confianza y gratitud.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

Este salmo nos permite encontrar a Dios en el corazón mismo de la liturgia. Cuando la comunidad se reúne para adorar, la liturgia se convierte en un espacio donde se expresa el reconocimiento agradecido de la misericordia del Señor. Leído en clave litúrgica, el salmo funciona como un llamado a la adoración que invita al pueblo a entrar por las «puertas de la justicia», conscientes de su necesidad de agradecer y de su dependencia de la gracia divina. En este movimiento de entrada, físico y espiritual, la liturgia actúa como un puente que conduce a la comunión y a la intimidad con Dios. Así, el acto de adoración pública se transforma también en una experiencia personal, que abre los ojos a la inmensidad del amor divino y orienta la vida hacia un obrar justo, acorde con Aquel cuya imagen llevamos.

Encontramos también a Dios en el concepto de *hesed* (חֶסֶד). La misericordia eterna del Señor es el fundamento de nuestra gratitud, nuestra adoración y nuestro servicio. En la historia bíblica, Dios establece su alianza con su pueblo y, en la plenitud del tiempo, la sella en Jesucristo, quien asumió nuestra condición para liberarnos y reconciliarnos. Así, el *hesed* no depende de nuestra respuesta, sino que brota de la propia esencia amorosa y fiel de Dios. Cuando el salmo habla de «puertas de justicia», nos recuerda que es Dios quien abre el acceso a la salvación, quien restaura y dignifica a la humanidad. En la liturgia, este *hesed* se convierte en memoria viva: una invitación constante a contemplar al Señor, reconocer su fidelidad y abrazar un estilo de vida marcado por el amor.

Finalmente, Dios se revela en la Palabra a través de la alegría que brota de la experiencia de la salvación. Reconocer a Cristo como la piedra angular nos conduce a contemplar el misterio de su obra redentora, que abarca su pasión, muerte y resurrección. En este Domingo de Ramos comenzamos a recorrer ese camino santo, recordando que su entrada en Jerusalén fue un momento decisivo en el cumplimiento de su misión. Desde esta perspectiva, las «puertas de justicia» del salmo adquieren un sentido más pleno: en Cristo se abren para darnos acceso a la vida abundante y para que respondamos en adoración al Dios que salva.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

No es casualidad que este fuera el salmo favorito de Lutero. En él encontró un camino seguro hacia Cristo, del mismo modo que también hoy nos orienta. El eco de su experiencia nos permite reconocer que la adoración nace de la certeza de la misericordia – del *hesed* (חֶסֶד) – de un Dios que nos mira con amor y nos sostiene con fidelidad. Ese mismo *hesed* es el fundamento que impulsa a la iglesia a responder con gratitud y alabanza.

Como denominación, poseemos una rica tradición litúrgica en la que comprendemos la adoración comunitaria como encuentro, Palabra y acción de gracias. Aunque hoy existen debates sobre cómo debería conducirse la liturgia, el salmo nos recuerda que lo esencial no está en la forma, sino en el fundamento sobre el cual nos reunimos: la misericordia fiel de Dios, quien nos ha llamado a una gran salvación. Así, la adoración auténtica no solo reconoce el amor divino, sino que también nos invita a cultivar relaciones justas y reconciliadas, que reflejen su carácter y dignidad.

Al comenzar la Semana Mayor, Dios nos llama a reconocer y agradecer su amor inagotable, que abrió para nosotros y nosotras las puertas de su gracia y nos invita a entrar con alegría. Por eso, unidos como comunidad y con el sostén del *hesed* del Señor, proclamamos con confianza: «Este es el día que hizo el Señor, nos gozaremos y alegraremos en Él» (Sal 118,24).

*Luis Felipe Oliveros Gómez
Pastor de la Iglesia Presbiteriana Hispana en Fair Lawn, NJ*

REFERENCIAS

Breneman, Mervin, Every-Clayton, Judy E., Almeida Rosa, Susana, y Sánchez Cetina, Elías. “Salmos.” En *Comentario Bíblico Contemporáneo: Estudio de toda la Biblia desde América Latina*, editado por C. René Padilla, Milton Acosta Benítez y Rosalee Velloso Ewell, 1^a ed. Buenos Aires: Certeza Unida; Andamio; Ediciones Puma; Ediciones Kairos; Certeza Argentina; Editorial Lámpara, 2019.

Gillis, Charles. *El Antiguo Testamento: Un comentario sobre su historia y literatura*, tomos I-V. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 1991.

Grün, Anselm. *Respóndeme cuando te invoco*. Estella: Editorial Verbo Divino, 2013.

Jamieson, Robert, Fausset, Andrew R., y Brown, David. *Comentario exegético y explicativo de la Biblia – tomo 1: El Antiguo Testamento, tomos I-V*. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 2003.

Vialle, Christophe. *La misericordia en la Biblia*. Estella: Editorial Verbo Divino, 2018.

ESCRITOR DEL COMENTARIO BÍBLICO

El Rvdo. Luis Felipe Oliveros Gómez es esposo de la Anciana Gobernante Comisionada Letty Heredia y padre de Hannah y Joseph. Licenciado en Teología y especialista en Ética Teológica, cuenta con diplomados en Consejería y Moral familiar, Ministerio pastoral, Consejería en drogodependencias, Gestión en construcción de paz y Gestión para la libertad religiosa. Ha desarrollado su ministerio como pastor, educador, capellán y consejero terapéutico. Asimismo, en su natal Colombia, formó parte de diversos comités departamentales y municipales de libertad religiosa.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES (*Salmo/Psalm 118. MGV*)

Líder: Den gracias al Señor, porque es bueno, porque es eterno su amor.

Pueblo: *Digan todos los pueblos: ¡Es eterno su amor!*

Líder: La piedra que rechazaron los albañiles es ahora la piedra angular.

Pueblo: *Este es el día en que actuó el Señor: ¡Vamos a festejarlo y a celebrarlo!*

Líder: Tú eres nuestro Dios y te damos gracias. Dios nuestro, te magnificamos.

Unísono: *Den gracias al Señor porque es bueno, porque es eterno su amor.*

Leader: Praise the Lord. God is good, God's love endures forever.

People: *Tell all the people: God's love is eternal!*

Leader: The stone which the builders rejected has become the cornerstone.

People: *This is the day that the Lord has taken action: Let's rejoice and celebrate!*

Leader: You are our God, we thank you, and we magnify you.

Unison: *Thank the Lord because he is good, God's love endures forever.*

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY (*Matthew 21:1-11. Prayers for Passion / Palm Sunday.*)

Traducción: MGV

Dios santo, bendito seas, porque en Jesucristo viniste a reinar en nuestras vidas, no como un rey poderoso, sino como un siervo humilde, montado en un asno. En este día, entra en nuestros corazones con tu gloria, para que podamos recibirte con gritos de alabanza. Por Cristo, nuestro Soberano y Salvador. *Amén.*

Blessed are you, Holy God, for in Jesus Christ you came to rule in our lives, not as a king, but as a humble servant, riding on a donkey. Enter our hearts this day with your glory, that we may greet you with shouts of praise; through Christ, our Sovereign and Savior. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ [¡Este es el día! EHP 169 / This Is the Day \(Este es el día\) \(Psalm 118\)](#) GtG 391
- ❖ [Mantos y palmas EHP 132 / Filled with Excitement \(Mantos y palmas\)](#) GtG 199
- ❖ [Jubilosos, te adoramos EHP 32 / Joyful, Joyful, We Adore Thee](#) GtG 464
- ❖ [¡Honor, loor y gloria! EHP 134 / All Glory Laud and Honor](#) GtG 196
- ❖ [Llénanos, Señor, de tu paz / Come and Fill Our Hearts \(Confitemini Domino\)](#) GtG 466
- ❖ [Castillo fuerte EHP 361 / A Mighty Fortress Is Our God](#) GtG 275
- ❖ [Dios de la vida EHP 4 / God of Our Life](#) GtG 686
- ❖ [Este es el día / This is the day that the Lord has made](#)
- ❖ [Hosanna / Hosanna](#)
- ❖ [Este es el día \(This is the day\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)

- ❖ **Hosanna:** Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ **Se levante / Let it rise**
- ❖ **El día es hoy / Today Is The Day**
- ❖ **Ofrenda de adoración / Offering**
- ❖ **Paso a paso / Step by step**
- ❖ **Hosanna (La alabanza elevamos) / Hosanna (Praise is Raising)**
- ❖ **Domingo de Ramos (Palm Sunday):** Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ **Para ti la gloria (For you the glory):** Sólo en español. / Only in Spanish.

CONFESIÓN / CONFESSION *(Mateo/Matthew 26,14-27,66. MGV)*

Líder: En medio de los «hosannas», podemos sentir la ansiedad que inquieta a los discípulos, tentados por el miedo y la cobardía. Lo que Jesús está haciendo parece peligroso. Y escuchamos sus advertencias en la mesa: sobre un pastor herido, ovejas dispersas y discípulos escandalizados.

*Unísono: Perdónanos, oh Dios,
cuando nuestras acciones niegan a nuestro
Señor Jesucristo;
cuando nos sorprende descubrir cuán difícil
es realmente seguir tu camino;
cuando fingimos valentía, aunque estemos
paralizados y paralizadas por el miedo
y deseemos huir y escondernos.*

*Perdónanos por nuestros gritos superficiales
de celebración y alegría,
olvidando que la vida del discipulado está
llena de hosannas, crucifixiones y aleluyas.
Concédenos tu perdón por nuestras
traiciones.
Abre nuestra conciencia a la verdad de que
Jesús nunca nos abandona.
Llévanos de nuevo con valentía, resiliencia y
firmeza,
para que caminemos con el Maestro en cada
momento de nuestra vida. Amén.*

(Salmo/Psalm 118.MGV)

*Unísono: Dios eterno, tu misericordia no
tiene fin,*

Leader: Amid the hosannas, we can feel the anxiety that troubles the disciples, who are tempted by fear and cowardice. What Jesus is doing feels dangerous. And we hear his warnings at the table – about a wounded shepherd, scattered sheep, and scandalized disciples.

*Unison: Forgive us, O God,
when our actions deny our Lord Jesus Christ;
when we are shocked to discover how
difficult it truly is to follow your way;
when we pretend to be brave, even though we
are paralyzed by fear
and long to run away and hide.*

*Forgive us for our shallow cries of
celebration and joy,
forgetting that the life of discipleship is
filled with hosannas, crucifixions, and
hallelujahs.
Grant us your forgiveness for our betrayals.
Open our conscience to the truth that Jesus
never leaves us.
Fill us with courage, resilience, and
steadfastness,
so that we may walk with the Teacher
through every moment of our lives. Amen.*

Unison: Eternal God, your mercy has no end,

pero en la vida no siempre vivimos con agradecimiento.
Tú abres las puertas de la justicia, y a menudo preferimos caminos más cómodos.
Nos llamas a confiar, y respondemos con indiferencia o miedo.
Perdónanos.
Restáuranos por tu gracia, y enséñanos a entrar con alegría en tu presencia, para vivir como pueblo reconciliado.
Amén.

but in life, we do not always live with gratitude.
You open the gates of justice, yet we often choose more comfortable paths.
You call us to trust, and we respond with indifference or fear.
Forgive us.
Restore us by your grace, and teach us to enter your presence with joy, that we may live as a reconciled people.
Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(Salmo/Psalm 118.MGV)*

¡Te damos gracias Señor, porque nos escuchas y porque eres nuestra salvación! ¡Gracias porque estás de nuestra parte! En agradecimiento por tu infinito amor, compartimos estas buenas nuevas con el mundo: en Jesucristo recibimos perdón por nuestros pecados. ¡Podemos vivir en gozo y en paz!

We thank you Lord, because you hear us and because you are our salvation! Thank you because you are on our side! In gratitude for your infinite love, we want to share this good news with the world: In Jesus Christ we are forgiven. We can live in joy and peace!

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year A](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Jesús entra a Jerusalén en un burro, acompañado por vítores de «hosanna». / Jesus enters Jerusalem on a donkey, accompanied by shouts of "Hosanna."
- ❖ Una declaración de acción de gracias para celebrar la libertad y todos los actos salvíficos de Dios. / A script of thanksgiving to celebrate deliverance and all God's saving acts.

- ❖ De los «hosannas» a los «crucifíquenlo». / From “hosannas” to “crucify him”.
- ❖ El Señor Dios me ayuda; ¿quién me declarará culpable? / The Lord God helps me: who will declare me guilty?
- ❖ Señor, actúa con tu gracia; mis enemigos me atacan; mi vida está en tus manos. / Be gracious, Lord; my enemies assail me; my life is in your hands.
- ❖ Busca tener la mente de Cristo, quien fue humilde pero fue exaltado por Dios. / Seek the mind of Crist, who was humble, but exalted by God.
- ❖ Después de la Cena de Pascua, Jesús es traicionado, enjuiciado y crucificado. / After the Passover meal, Jesus is betrayed, tried, and crucified.
- ❖ Jesús es enjuiciado y crucificado. / Jesus is tried and crucified.
- ❖ ¿Por qué el Señor es bueno? / Why is the Lord good?
- ❖ La piedra rechazada. / The rejected stone.
- ❖ ¡Sánanos! / O, heal us!
- ❖ Tu amor perdura para siempre. / Your love endures forever.
- ❖ Un Rey que es totalmente diferente. / A King that is totally different.
- ❖ El poder de Dios. / The power of God.
- ❖ Bendito es el Rey que viene en el nombre del Señor. / Blessed is the King that comes in the name of the Lord.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Es bendito el Rey EHP 130 (Blessed is the King): No se pudo encontrar el himno en la Internet. / Could not find the hymn on the Internet.
- ❖ [Con majestad montado va EHP 131 / Ride On, Ride On in Majesty GtG 198](#)
- ❖ [¡Jerusalén, despierta ya! EHP 133 / Hosanna Loud Hosanna GtG 197](#)
- ❖ [Bendito el Rey que viene EHP 67 / Blest Is the King Who Comes](#)
- ❖ [Donde hay amor / Live in Charity \(Ubi Caritas\) GtG 205](#)
- ❖ [Hosanna a ti, hosanna / Hosanna, Loud Hosanna GtG 197](#)
- ❖ [Cuán alto, vasto y hondo amor / O Love, How Deep, How Broad, How High GtG 618](#)
- ❖ [Haz resplandecer tu rostro / Make Your Face to Shine \(Psalm 31\) GtG 811](#)
- ❖ [Llénanos, Señor, de tu paz / Come and Fill Our Hearts \(Confitemini Domino\) GtG 466](#)
- ❖ [Fruto del amor divino EHP 83 / Of the Father's Love Begotten GtG 108](#)
- ❖ [Cuán admirable amor / What Wondrous Love Is This GtG 215](#)
- ❖ [¿Presenciaste la muerte del Señor? EHP 142 / Were You There GtG 228](#)
- ❖ [Por siempre / Forever](#)
- ❖ [Tu eres rey / Here is our King](#)
- ❖ [Cuan hermosa es la cruz / The Wonderful Cross](#)
- ❖ [Diga el débil fuerte soy / What the Lord Has Done In Me](#)
- ❖ [En el nombre de Dios / In the Name of the Lord](#)
- ❖ [Oh la sangre / O The Blood](#)
- ❖ [Paradoja de amor \(The Love paradox\): Sólo en español. / Only in Spanish.](#)

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers

and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:

<https://justleros.blogspot.com/>

o «[Tú entraste en la ciudad / You Entered the City](#)»

- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING (*Filipenses/Philippians 2,5-11. Richard Rojas Banuchi*)

Recibimos bendición: Que la bendición de Dios, quien exaltó al Hijo hasta lo sumo, la determinada obediencia de Jesús, quien se vació de toda pretensión, orgullo y se vistió de humana vulnerabilidad, y su Espíritu Santo, quien nos sostiene en nuestros hogares, trabajos, en nuestras salidas y entradas, llene nuestros labios de alabanzas para que confesemos a todas las naciones que Jesucristo es el Señor.

We are blessed: May the blessing of God, who exalted the Son above all; the faithful obedience of Jesus, who emptied himself of all pride and clothed himself in vulnerability; and the sustaining presence of the Holy Spirit, who upholds us in our homes, our work, and in all our comings and goings, fill our lips with praise that proclaims to all nations that Jesus Christ is Lord.

(*Salmo/Psalm 118.MGV*)

Recibimos bendición: Que el Dios cuya misericordia es eterna, abra delante de ti las puertas de la justicia.
Que Cristo, la piedra desechada convertida en fundamento, sostenga tu vida con su amor fiel.
Y que el Espíritu Santo transforme tu gratitud en un canto constante de alabanza.
Amén.

We are blessed: May the God whose mercy is everlasting open before you the gates of righteousness.
May Christ, the rejected stone now made the cornerstone, sustain your life with his faithful love.
And may the Holy Spirit turn your gratitude into a constant song of praise. *Amen.*

COMISIÓN / COMMISION *(Mateo/Matthew 21,1-11. Richard Rojas Banuchi)*

Para ser de bendición: Pueblo, cada cual ha de entrar con Jesús a Jerusalén. Algunos llevan ramas, otros mantos y muchos, sólo tienen temores e incertidumbres. Sea lo que sea que lleves en tus manos, lánzalo a los pies del Rey que viene humildemente montado en sencilla humanidad. Haz lo que te pida y deja que tu vida anuncie las bondades de tu Señor, nuestro liberador y el de todas las naciones, amen.

To be a blessing: People of God, every one of you must go to Jerusalem with Jesus. Some are carrying palms, some have cloaks, and many more are full of fears and uncertainties. Whatever it is that you have in your hands... put it at the king's feet, give them to the One who comes riding with humble humanity. Do what he asks and let your life witness to the goodness of our Lord, who is our liberator and the world's Messiah. Amen.

(Salmo/Psalm 118.MGV)

Para ser de bendición: Dios les ha abierto las puertas de la gracia. Salgan al mundo con corazones agradecidos, para construir relaciones justas, para reconocer la imagen de Dios en el prójimo, y para anunciar con gozo: «¡Su misericordia es para siempre!»

To be a blessing: God has opened the gates of grace before you. Go out into the world with grateful hearts, to build just relationships, to recognize the image of God in your neighbor, and to joyfully proclaim: "God's mercy endures forever!"

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Editora de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Editor of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a [pcusastore.com](#) / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to [pcusastore.com](#)
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>

❖ **YouTube:**

https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber